

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от
16.11.2020

**Постановление
Министерства социальной защиты и социальной
сплоченности Свободного федерального земли Саксония
о карантинных мерах, направленных на борьбу с
коронавирусом, для лиц, въезжающих и возвращающихся из-
за границы**

**(Постановление о карантине по коронавирусу земли Саксония —
SächsCoronaQuarVO)**

От 30 октября 2020 г.

(дата версии: 16 ноября 2020 г.)

На основании предложения 1 параграфа 32 и предложения 1 абзаца 1 параграфа 28, параграфа 29, абзаца 1 параграфа 30, а также параграфа 31 Закона «О защите от инфекционных заболеваний» от 20 июля 2000 г. (Вестник федерального законодательства — I, стр. 1045), причем предложение 1 абзаца 1 параграфа 28 действует в новой редакции, принятой согласно пункту 6 статьи 1 закона от 27 марта 2020 г. (Вестник федерального законодательства — I, стр. 587), с последними поправками, внесенными на основании пункта 7 статьи 41 параграфа 29 Закона от 8 июля 2016 г. (Вестник федерального законодательства — I, стр. 1594), а также на основании параграфа 7 Постановления правительства федеральной земли Саксония и Министерства социальной защиты и социальной сплоченности федеральной земли Саксония «О регулировании полномочий, предусмотренных Законом «О защите от инфекционных заболеваний», и полномочий по возмещению стоимости вакцинации и стоимости других профилактических мер» от 9 января 2019 г. (Саксонский вестник законодательства и постановлений, стр. 83), измененного Постановлением от 13 марта 2020 г. (Саксонский вестник законодательства и постановлений, стр. 82), Министерство социальной защиты и социальной сплоченности федеральной земли Саксония издает следующее постановление:

Параграф 1

**Самоизоляция лиц, въезжающих и возвращающихся из-за границы;
наблюдение**

(1) Лица, которые въезжают в Свободное государство Саксония из-за границы и в любой момент времени в течение последних десяти дней до этого въезда находились в зоне повышенного риска в значении, установленном абзацем 4, обязаны сразу после въезда напрямую направиться по адресу своего основного или второстепенного места жительства либо в другое место проживания, подходящее для самоизоляции, и непрерывно самоизолировать в нем в течение десяти дней после въезда. Это требование также распространяется на лиц, которые перед въездом в Свободное государство Саксония въехали из-за границы в другую федеральную землю Федеративной Республики Германия. В течение вышеназванного карантина лицам, указанным в абзаце 1, запрещается принимать посетителей, не являющихся членами их домохозяйства.

(2) Лица, указанные в предложении 1 абзаца 1, обязаны немедленно после въезда обратиться в ведомство здравоохранения, к компетенции которого они относятся, и указать на наличие обязанности, предусмотренной предложением 1

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

абзаца 1. Обязанность, предусмотренную предложением 1, следует выполнить путем электронной регистрации въезда по адресу <https://www.einreiseanmeldung.de> посредством полной передачи данных, предусмотренных предложением 1 пункта 1 раздела I Распоряжений «О пассажирских перевозках после объявления общенациональной эпидемии», изданных Немецким бундестагом 5 ноября 2020 г. (Федеральный вестник, официальная часть, 06.11.2020, V5), ношения с собой полученного подтверждения успешной электронной регистрации въезда при въезде и предъявления этого подтверждения по требованию перевозчику, а в случае, предусмотренном предложениями 5 и 6 пункта 1 раздела I вышеназванных Распоряжений — ведомству, уполномоченному на осуществление полицейского контроля международного сообщения. Если в исключительном случае электронная регистрация въезда была невозможной, обязанность, предусмотренную предложением 1, следует выполнить путем составления письменного заявления о регистрации по образцу, приведенному в Приложении 2 к «Распоряжениям о пассажирских перевозках после объявления общенациональной эпидемии», изданных Немецким бундестагом 5 ноября 2020 г. (Федеральный вестник, официальная часть, 06.11.2020, V5), и передачи этого заявления перевозчику. В случае въезда по суше из зоны повышенного риска в значении, установленном абзацем 4, без пользования услугами перевозчика письменное уведомление, предусмотренное предложением 3 как средство выполнения обязанности, предусмотренной предложением 1, следует немедленно передать ведомству здравоохранения, к компетенции которого относится соответствующее лицо. В случае, предусмотренном предложениями 5 и 6 пункта 1 раздела I Распоряжений «О пассажирских перевозках после объявления общенациональной эпидемии», изданных Немецким бундестагом 5 ноября 2020 г. (Федеральный вестник, официальная часть, 06.11.2020, V5), уведомление, предусмотренное предложением 3, следует по требованию предъявлять ведомству, уполномоченному на осуществление полицейского контроля международного сообщения. Также лица, на которых распространяется действие предложения 1 абзаца 1, обязаны немедленно уведомить ведомство здравоохранения, к компетенции которого они относятся, если в течение десяти дней после въезда у них возникнут характерные симптомы инфекции, вызванной коронавирусом SARS-CoV-2, согласно актуальным критериям Института имени Роберта Коха.

(3) В течение периода самоизоляции лица, указанные в предложении 1 абзаца 1, находятся под наблюдением ведомства здравоохранения, к компетенции которого они относятся. Согласно предложениям 1 и 2 абзаца 1 параграфа 1 Постановления «Об обязательном тестировании лиц, въезжающих из зон повышенного риска» от 4 ноября 2020 г. (Федеральный вестник, официальная часть, 06.11.2020, V1) компетентное ведомство здравоохранения может в течение десяти дней после въезда лиц, указанных в предложении 1 абзаца 1, потребовать предъявления результата тестирования на инфекцию, вызванную коронавирусом SARS-CoV-2.

(4) Зонай повышенного риска, упомянутой в абзаце 1, является государство или регион за пределами Федеративной Республики Германия, в котором на момент въезда лица на территорию Федеративной Республики Германия существует повышенный риск заражения коронавирусом SARS-CoV-2. Статус зоны повышенного риска государствам и регионам присваивают Федеральное министерство здравоохранения, Федеральное министерство иностранных дел, Федеральное министерство внутренних дел, строительства и родины; список таких зон публикует Институт имени Роберта Коха на интернет-сайте <https://www.rki.de/covid-19-risikogebiete>.

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

Параграф 2

Запрет на осуществление профессиональной деятельности

Указанным в абзаце 1 параграфа 1 лицам, место жительства которых находится за рубежом и которые обязаны самоизолироваться по этому месту жительства, запрещается осуществлять профессиональную деятельность на территории Свободного государства Саксония в течение периода времени, указанного в предложении 1 абзаца 1 параграфа 1.

Параграф 3

Исключения из обязанности соблюдать домашний карантин

(1) Действие предложения 1 абзаца 1 параграфа 1 не распространяется на лиц, въезжающих на территорию Свободного государства Саксония исключительно с целью транзита; эти лица обязаны покинуть территорию Свободного государства Саксония самым быстрым способом.

(2) Действие предложения 1 абзаца 1 параграфа 1 не распространяется на

1. лиц, которые в рамках пограничного сообщения с соседними государствами по веской причине менее 12 часов находились в зоне повышенного риска в значении, установленном абзацем 4 параграфа 1, или въезжают на территорию ФРГ не более чем на 12 часов и их нахождение на территории ФРГ не служит или не служило целям совершения покупок, участия в культурном мероприятии в качестве частного лица, участия в спортивном событии, общественном празднике или другом досуговом мероприятии;
2. лиц, въезжающих с целью посещения родственников первой степени родства, принадлежащего(-ей) к другому домохозяйству супруга(-и) или гражданского партнера либо с целью осуществления разделенных родительских прав или разделенного права на общение с ребенком;
3. при условии соблюдения надлежащих защитных и гигиенических концепций — на лиц,
 - a) место жительства которых находится на территории Свободного государства Саксония и которые по абсолютной необходимости направляются к месту осуществления своей профессиональной деятельности, в свое высшее учебное заведение или заведение профессионального образования в зоне повышенного риска в значении, установленном абзацем 4 параграфа 1, с целью осуществления профессиональной деятельности, обучения в высшем учебном заведении или профессионального обучения и регулярно, не реже одного раза в неделю, возвращаются на свое место жительства (маятниковые мигранты, проживающие на территории Свободного государства Саксония), или
 - b) место жительства которых находится в зоне повышенного риска в значении, установленном абзацем 4 параграфа 1, и которые по абсолютной необходимости направляются в Свободное государство Саксония с целью осуществления профессиональной деятельности, обучения в высшем учебном заведении или профессионального обучения и регулярно, не реже одного раза в неделю, возвращаются на свое место жительства

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

(маятниковые мигранты, проживающие за пределами Свободного государства Саксония);

4. лиц, которые, не являясь маятниковыми мигрантами в значении, установленном пунктом 2, не более чем (на) 72 часа по абсолютной необходимости с целью осуществления профессиональной деятельности, обучения в высшем учебном заведении или профессионального обучения
 - а) въезжают в Свободное государство Саксония или
 - б) находились в зоне повышенного риска в значении, установленном абзацем 4 параграфа 1;
5. при условии соблюдения надлежащих защитных и гигиенических концепций — на лиц, деятельность которых настолько безотлагательна и срочно необходима для обеспечения оказания медицинской помощи в конкретном случае, что промедление в связи с необходимостью предварительного тестирования данного лица, предусмотренного предложениями 2–4 абзаца 3, невозможно;
6. при условии соблюдения надлежащих защитных и гигиенических концепций — на лиц, которые выполняют трансграничные перевозки пассажиров, товаров или грузов автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным транспортом в рамках своих должностных обязанностей;
7. при условии соблюдения надлежащих защитных и гигиенических концепций — на высокопоставленных сотрудников дипломатической и консульской службы, членов парламентов и правительств;
8. лиц, указанных в параграфе 54а Закона «О защите от инфекционных заболеваний», и
9. служащих вооруженных сил иностранных государств в значении, установленном Соглашением между сторонами Североатлантического договора о статусе их Сил (устав Сил НАТО) от 19 июня 1951 г. (Вестник федерального законодательства — 1961 II, стр. 1190), Соглашением от 19 июня 1995 г. между государствами — участниками Североатлантического договора и другими государствами, участвующими в программе «Партнерство ради мира», о статусе их Сил (устав Сил — участниц программы «Партнерства ради мира») от 19 июня 1995 г. (Вестник федерального законодательства — 1998 II, стр. 1338, 1340) и Соглашением между государствами — членами Европейского союза о статусе военного и гражданского персонала, откомандированного в военный штаб Европейского союза, штаб-квартир и сил, которые могут предоставляться в распоряжение Европейского союза в рамках подготовки и исполнения миссий, предусмотренных абзацем 2 статьи 17 Договора о Европейском союзе, в том числе в ходе учений, а также о статусе военного и гражданского персонала государств-членов, предоставленного в распоряжение Европейского союза для выполнения такого рода задач (устав Сил ЕС) от 17 ноября 2003 г. (Вестник федерального законодательства — 2005 II, стр. 19), въезжающих или возвращающихся в Германию в служебных целях.

(3) Действие предложения 1 абзаца 1 параграфа 1 также не распространяется на

1. лиц, деятельность которых абсолютно необходима для обеспечения

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

- a) работоспособности системы здравоохранения, в частности врачей, среднего медицинского персонала, вспомогательного персонала медицинского учреждения и лиц, осуществляющих круглосуточный уход за пациентами;
- b) общественной безопасности и общественного порядка;
- c) поддержания дипломатических и консульских отношений;
- d) работоспособности системы юстиции;
- e) работоспособности парламента, правительства и административных органов федерации, земель и коммун или
- f) работоспособности органов Европейского союза и международных организаций;

unabdingbar ist,

2. лиц, въезжающих с целью

- a) посещения родственников второй степени родства;
- b) срочного лечения или
- c) оказания поддержки лицам, нуждающимся в защите или помощи, либо ухода за такими лицами;

3. лиц, аккредитованных соответствующим организационным комитетом для подготовки, проведения и последующей оценки международных спортивных мероприятий либо участия в них или приглашенных федеральной федерацией какого-либо вида спорта для участия в тренировочных и учебных мероприятиях, или

4. лиц, которые возвращаются из зоны повышенного риска в значении, установленном абзацем 4 параграфа 1, после отпуска и непосредственно перед возвращением сделали в месте проведения отпуска тест на инфекцию, вызванную коронавирусом SARS-CoV-2, и получили отрицательный результат такого теста, если

- a) на основании соглашения между Федеративной Республикой Германия и правительством соответствующей страны в месте проведения отпуска были приняты особые антиэпидемиологические меры (защитные и гигиенические концепции), регулирующие проведение отпуска в соответствующей зоне повышенного риска;
- b) эпидемиологическая ситуация в соответствующей зоне повышенного риска не препятствует невыполнению обязанности, предусмотренной предложением 1 абзаца 1 параграфа 1, и
- c) Министерство иностранных дел на своем интернет-сайте по ссылке <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise> не опубликовало предупреждение для путешественников в данный регион в связи с повышенным риском заражения.

Предложение 1 действует, только если соответствующие лица имеют справку об отрицательном результате тестирования на инфекцию, вызванную коронавирусом SARS-CoV-2, в бумажном или электронном виде на немецком, английском или

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

французском языках и в течение десяти дней после въезда немедленно предъявляют эту справку ведомству здравоохранения, к компетенции которого они относятся, по требованию этого ведомства. Тест, по результатам которого выдана эта справка, должен быть проведен не более чем за 48 часов до въезда. Тест, по результатам которого выдана вышеупомянутая справка, должен соответствовать требованиям Института имени Роберта Коха, опубликованным в сети Интернет по ссылке <https://www.rki.de/covid-19-tests>. Результат тестирования согласно предложению 2 следует хранить не менее десяти дней после въезда.

(4) В обоснованных случаях ведомство здравоохранения, к компетенции которого относится лицо, может по ходатайству этого лица разрешить другие исключения при наличии веской причины.

(5) Действие параграфа 1 не распространяется на лиц, которые не менее чем на три недели въезжают в Свободное государство Саксония из зоны повышенного риска в значении, установленном абзацем 4 параграфа 1, с целью выполнения плановой или выполняемой в определенное время года работы (сезонные рабочие), если в месте их проживания и работы в течение первых десяти дней после их въезда проводятся групповые мероприятия по производственной санитарии и принимаются меры по недопущению их контактов с лицами, не входящими в состав рабочей группы, сравнимые с самоизоляцией в значении, установленном предложением 1 абзаца 1 параграфа 1, а также если данные лица покидают свое место проживания исключительно для осуществления своей деятельности. Ведомство здравоохранения, к компетенции которого относится работодатель, обязано проверить соблюдение условий, изложенных в предложении 1.

(6) Абзацы 1–5 действуют, только если указанные в них лица не имеют характерных симптомов инфекции, вызванной коронавирусом SARS-CoV-2, согласно актуальным критериям Института имени Роберта Коха.

(7) Лица, указанные в абзацах 2–5, обязаны немедленно посетить врача или центр тестирования с целью прохождения тестирования, если в течение десяти дней после въезда у них возникнут характерные симптомы инфекции, вызванной коронавирусом SARS-CoV-2, согласно актуальным критериям Института имени Роберта Коха. Также эти лица обязаны немедленно уведомить об этом ведомство здравоохранения, к компетенции которого они относятся.

Параграф 4

Сокращение срока самоизоляции

(1) Самоизоляция, предусмотренная предложением 1 абзаца 1 параграфа 1, завершается не ранее чем через пять дней после въезда, если самоизолирующееся лицо имеет справку об отрицательном результате тестирования на инфекцию, вызванную коронавирусом SARS-CoV-2, в бумажном или электронном виде на немецком, английском или французском языках и в течение десяти дней после въезда немедленно предъявляет эту справку компетентному ведомству здравоохранения по его требованию. Тест, по результатам которого выдана эта справка, должен быть проведен не ранее чем через пять дней после въезда в Федеративную Республику Германия. Тест, по результатам которого выдана вышеупомянутая справка, должен соответствовать требованиям Института имени Роберта Коха, опубликованным в сети Интернет по ссылке <https://www.rki.de/covid-19-tests>.

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

(2) Лицо должно хранить эту медицинскую справку в течение не менее десяти дней после въезда.

(3) Самоизоляция, предусмотренная предложением 1 абзаца 1 параграфа 1, прекращается на время, необходимое для прохождения теста, предусмотренного абзацем 1.

(4) Также лицо, указанное в абзаце 1, обязано немедленно посетить врача или центр тестирования с целью прохождения тестирования, если в течение десяти дней после въезда у него возникнут характерные симптомы инфекции, вызванной коронавирусом SARS-CoV-2, согласно актуальным критериям Института имени Роберта Коха.

(5) Абзацы 1–5 соответственно применяются к лицам, подпадающим под действие абзаца 5 параграфа 3.

Параграф 5

Исполнение

Если своевременно обратиться в компетентное ведомство здравоохранения невозможно или компетентное ведомство здравоохранения не может своевременно принять необходимые меры, за соблюдением настоящего Постановления также уполномочены следить местные органы полиции. В таких случаях местные органы полиции обязаны незамедлительно уведомлять компетентное ведомство здравоохранения о принятых мерах.

Параграф 6

Положение о штрафах

Совершившим административное правонарушение в значении, предусмотренном пунктом 24 абзаца 1а параграфа 73 Закона «О защите от инфекционных заболеваний», считается лицо, которое умышленно или по неосторожности

1. в отступление от предложения 1 абзаца 1 параграфа 1 не самоизолируется в отсутствие исключений, предусмотренных абзацами 1–5 параграфа 3 или параграфом 4;
2. в отступление от предложения 1 абзаца 1 параграфа 1 не направляется напрямую по адресу своего основного или второстепенного места жительства либо в другое место проживания, подходящее для самоизоляции;
3. в отступление от предложения 3 абзаца 1 параграфа 1 принимает посетителей, не являющихся членами его домохозяйства;
4. в отступление от предложения 1 или предложения 6 абзаца 2 параграфа 1 не обращается или несвоевременно обращается в ведомство здравоохранения, к компетенции которого оно относится;
5. в отступление от параграфа 2 осуществляет профессиональную деятельность;
6. в отступление от абзаца 1 параграфа 3 не покидает территорию Свободного государства Саксония прямым путем;

Версия с принятыми и невыделенными изменениями от 16.11.2020

7. в отступление от предложения 2 абзаца 3 параграфа 3 не представляет или несвоевременно представляет результат теста в ведомство здравоохранения, к компетенции которого оно относится;
8. в отступление от предложения 2 абзаца 5 параграфа 3 не уведомляет или несвоевременно уведомляет ведомство здравоохранения, к компетенции которого оно относится, до начала выполнения работ;
9. в отступление от предложения 1 абзаца 7 параграфа 3 не посещает врача или центр тестирования с целью прохождения тестирования;
10. в отступление от предложения 2 абзаца 7 параграфа 3 не информирует или несвоевременно информирует ведомство здравоохранения, к компетенции которого оно относится;
11. в отступление от абзаца 1 параграфа 4 не предъявляет или несвоевременно предъявляет результат теста ведомству здравоохранения, к компетенции которого оно относится;
12. в отступление от абзаца 4 параграфа 4 не посещает врача или центр тестирования с целью прохождения тестирования.

Параграф 7

Вступление в силу и утрата силы

Настоящее Постановление вступает в силу 2 ноября 2020 г. Одновременно со вступлением в силу настоящего Постановления утрачивает силу Постановление о карантине по коронавирусу земли Саксония от 25 июня 2020 г. (Саксонский вестник законодательства и постановлений, стр. 278), с последними поправками, внесенными на основании Постановления от 29 сентября 2020 г. (Саксонский вестник законодательства и постановлений, стр. 515).

Город Дрезден, 30 октября 2020 г.

Министерство социальной
защиты и социальной сплоченности

Петра Кёппинг